



00
111971

Funk-Heizkörperregler / Zeitschaltuhr

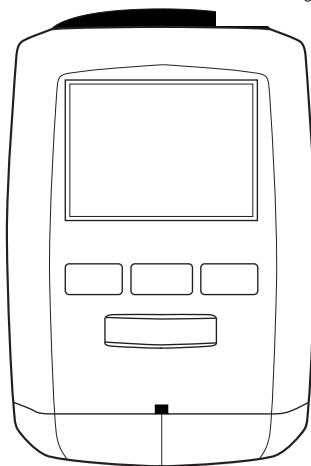
Wireless Radiator Controller / Timer

Bedienungsanleitung

D

Operating Instructions

GB



 **Bluetooth®**

D Bedienungsanleitung

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie vor dem Anbringen des Funk-Heizkörperregler die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Unterlagen zum Nachschlagen auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

Lieferumfang

1. Funk-Heizkörperregler
2. Bedienungsanleitung
3. Kupplungsring
4. Adapter (Danfoss RA, Danfoss RAW, Danfoss RAWL)

Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschrift.



Warnung

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.

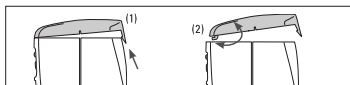
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Laden Sie Batterien nicht auf, es besteht Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.
- Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entnehmen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem Funk-Heizkörperregler haben Sie einen programmierbaren Heizkörperregler erworben, der zu einer Temperaturregelung in geschlossenen Räumen verwendet werden kann und so zur Reduzierung der Heizenergie beitragen kann. Den Xavax Funk-Heizkörperregler können Sie manuell mit den Bedientasten oder bequem per Bluetooth programmieren und steuern.

Batterien einlegen/wechseln

Entfernen Sie den Batteriedeckel, indem Sie den Batteriedeckel an der markierten Stelle nach oben drücken (1) und ihn dann aushängen (2).



Setzen Sie dann die Batterien wie abgebildet ein (2x AA/Mignon). **Verwenden Sie keine Akkus!** **Achten Sie auf die richtige Polarität!**

Datum und Uhrzeit einstellen

Bei der Erstinbetriebnahme blinkt nach dem Einlegen der Batterien die Jahreszahl. Jetzt können Datum und Uhrzeit eingestellt werden.

- Mit Stellrad Jahreszahl einstellen. bestätigen.
- Mit Stellrad Monat einstellen. bestätigen.
- Mit Stellrad Tag einstellen. bestätigen.
- Mit Stellrad Stunde einstellen. bestätigen.
- Mit Stellrad Minute einstellen. bestätigen.
- Fertig.

Im Display erscheint **PREP**. Der Motor fährt nun vollständig auf, um die Montage zu erleichtern. Sobald der Funk-Heizkörperregler montagebereit ist, erscheint **INST** im Display **INST**- jederzeit im Menü auswählbar). Jetzt bitte keine weiteren Tasten drücken! Gerät auf Kupplungsring aufstecken.
→ Montage.

Der Heizkörperregler stellt automatisch auf Sommer- und Winterzeit um. Sie können auch zu einem späteren Zeitpunkt über den Menüpunkt **TIME** Datum und Uhrzeit einstellen. Allerdings fährt der Heizkörperregler danach nicht in die Montage-Position.

- Bei einem Batteriewechsel bleibt das gespeicherte Zeitprogramm erhalten. Überprüfen Sie ggf. die Uhrzeit.

Montage

Die Montage des Funk-Heizkörperregler ist problemlos auf allen bekannten Ventilunterteilen (siehe Adapterliste) möglich; ohne Schmutz und Wasserlecken, da der Heizwasserkreis nicht unterbrochen wird.

Ventil – Kupplungsring Ventil – Adapter – Kupplungsring



1. Alten Thermostatkopf ganz aufdrehen, Befestigung lösen und vom Ventil abziehen.
2. Wählen Sie ggf. einen passenden Adapter und montieren Sie ihn auf das Ventil.
3. Drehen Sie den Kupplungsring auf das Ventil bzw. auf den Adapter.
4. Jetzt setzen Sie den Heizkörperregler auf das Kupplungsstück auf, bis er hörbar einrastet.

Achtung: Der Funk-Heizkörperregler muss ohne hohen Kraftaufwand aufzustecken sein, achten Sie darauf, dass sich das Gerät in „**INST**“ oder „**ON**“ Position befindet.

- Bei späterer Montage bitte vor der Montage im Menü auf „**INST**“ stellen. Ausschließlich in dieser Position montieren.

Adaptieren

Erstinstallation: Drücken Sie , bis **RDAP** erscheint, damit der Funk-Heizkörperregler mit dem Adaptieren starten kann. Das Gerät passt sich jetzt dem Hub Ihres Ventilunterteiles an. Hierzu wird das Ventil nun mehrfach geöffnet und geschlossen, um die jeweiligen Endpunkte zu erlernen.

Dieser Vorgang kann unter Umständen einige Minuten in Anspruch nehmen. Nach erfolgreicher Adaption geht der Funk-Heizkörperregler in den Normalbetrieb über.

- Sollte eine erneute Adaption notwendig sein, z.B. wenn Ihr Heizkörper in der **OFF**-Position nicht kalt wird, bitte im Menü auf **RDAP** stellen bis die Adaption erneut beginnt.
- Wenn im Display der Fehler **E2** erscheint, setzen Sie das Gerät auf das Heizkörperventil und nehmen Sie dann die Batterien kurz heraus, um einen Reset durchzuführen.

Sie haben zwei Möglichkeiten Ihren Funk Heizkörperregler einzustellen. Wenn Sie den Funk-Heizkörperregler über Ihr Smartphone oder Tablet einstellen möchten lesen Sie ab Pos. 1. Bedienung per Bluetooth. Möchten Sie Ihren Funk-Heizkörperregler manuell einstellen lesen Sie ab Pos. 2. Manuelle Bedienung mittels Bedientasten.

1. Bedienung per Bluetooth

Laden Sie sich die kostenlose App „Xavax“ aus dem App Store (iOS) bzw. Google Play Store (Android) auf Ihr Smartphone oder Tablet herunter. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Smartphone oder Tablet über das Einstellungsmenü.



Nach der Installation der App auf Ihrem Smartphone oder Tablet, öffnen Sie diese. Auf der Startseite, wählen Sie nun das Gerät, „Heizkörperregler“ aus.

Erstellung von Raumprofilen

Tippen Sie auf den Menü-Button, um einen Raum hinzuzufügen. Benennen Sie den Raum im vorgeesehenen Feld um und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit OK. Wählen Sie nun den angelegten Raum aus und tippen Sie erneut auf den Menü-Button um ein Gerät hinzuzufügen.



Wählen Sie „Verbinden“ aus. Tippen Sie auf „Verbinden“ um das Gerät zu suchen. Wurde das Gerät gefunden, erscheint „Neuer Heizkörperregler“ im Display. Wählen Sie diesen aus.

Bei der Erstinbetriebnahme wird jetzt ein Pin abgefragt, dieser lautet 000 000. Um Ihre Geräte auseinander halten zu können, benennen Sie Ihre Geräte unter dem Feld „Titel“ um.

Außerdem haben Sie die Möglichkeit über „Abbrechen“ den Vorgang zu beenden, oder starten Sie Ihre Einstellung im „Offline Modus“ (ohne Verbindung mit dem Gerät).

ACHTUNG! Die Uhrzeit wird vom Smartphone/ Tablet übernommen.

Einstellen von Komfort- und Spartemperatur

Sie können die gewünschte Komfort- und Spartemperatur bequem in den entsprechenden Feldern einstellen, indem Sie die Pfeile am rechten Rand betätigen.

Einstellen der Offsettemperatur

Da die Temperatur am Heizkörper gemessen wird, kann sie an einer anderen Stelle im Raum abweichen. Um dies anzugleichen, können Sie den Offset einstellen. Werden z.B. 19°C anstatt eingestellter 21°C gemessen, stellen Sie den Offset auf 2°C ein.

Aktuelle Temperatur

Die aktuelle Raumtemperatur wird in der App angezeigt.

Zeitschema

Sie haben die Möglichkeit, alle Tage einzeln zu programmieren oder Blockbildungen vorzunehmen:

Individuelle Komfortzeiten

EIN – Jeder Tag (Mo-So) bekommt ein individuelles Heiz-/Sparprofil.

AUS – Die Wochentage (Mo-Fr) und die Wochenenden (Sa-So) bekommen verschiedene Heiz-/Sparprofile.

Komfortzeiten pro Tag

EIN – 4 Heiz- und 4 Sparzeiten pro Tag programmierbar.

AUS – 2 Heiz- und 2 Sparzeiten pro Tag programmierbar.

Kindersicherung

EIN – Kindersicherung aktiv

AUS – Kindersicherung inaktiv

Komfortzeiten einstellen

Je nach ausgewähltem Zeitschema können Sie jetzt mit der Programmierung der Tage/Blöcke beginnen. Tippen Sie in das Feld „Startzeit 1“ und wählen Sie eine Zeit aus, an der Ihr Heizkörper heizen soll. Beispielsweise 6:00 Uhr. Danach tippen Sie in das Feld „Endzeit 1“ und geben eine Zeit ein, bei der der Heizkörper zurück in die Sparzeit schalten soll.

Urlaubsfunktion

Hier können Sie vorab Ihre Urlaubszeiten eingeben. Der Funk-Heizkörperregler stellt zu diesen Zeiten die von Ihnen festgelegte Temperatur ein. Es können maximal sechs Urlaubsprofile angelegt werden. Um das Datum und die Uhrzeit des Urlaubstarts festzulegen, tippen Sie auf den Pfeil rechts und wählen diese aus, danach legen Sie das Urlaubsende fest. Am Ende stellen Sie die Temperatur ein, die für den gesamten Zeitraum Ihres Urlaubs gelten soll.

Speichern der Raumprofile

Um Ihrer Raumprofile zu speichern tippen Sie bei Apple Geräten oben rechts auf „Profile“ oder bei Android Geräten über den Menü-Button.

Übertragen der Raumprofile

Nach Abschluss der Programmierung Ihrer Raumprofile übertragen Sie Ihre Eingabe mit „Fertig“ bei Apple Geräten oder über den Menü-Button bei Android Geräten. Das Profil wird nun automatisch auf das Gerät übertragen. Nun wird Ihnen eine Übersicht des angelegten Raumprofiles mit Name, Temperatur und Heizzeit angezeigt.

Bearbeiten und Löschen der Raumprofile

Um Ihre angelegten Raumprofile zu bearbeiten tippen Sie bei Apple Geräten oben rechts auf „Bearbeiten“ oder bei Android Geräten auf Menü-Button. Hier können Sie ebenfalls das komplette Profil löschen.

2. Manuelle Bedienung mittels Bedientasten

Datum und Uhrzeit einstellen

Bei der Erstinbetriebnahme blinkt nach dem Einlegen der Batterien die Jahreszahl. Jetzt können Datum und Uhrzeit eingestellt werden.

Mit Stellrad Jahreszahl einstellen. bestätigen.





Mit Stellrad Monat einstellen. bestätigen.

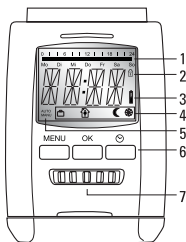
Mit Stellrad Tag einstellen. bestätigen.

Mit Stellrad Stunde einstellen. bestätigen.

Mit Stellrad Minute einstellen. bestätigen.

Bedien- und Anzeigenelemente

- 1 Heizzeiten
- 2 Kindersicherung aktiv 
- 3 Batterie verbraucht 
- 4.a Urlaubsfunktion aktiv 
- 4.b Komforttemperatur aktiv 



4.c Spartemperatur aktiv 

4.d Fenster-/Frostschutzfunktion aktiv 

5 AUTO- oder MANU-Modus aktiv

6.a Taste – führt ins Hauptmenü (ausgehend von der Standardanzeige); innerhalb des Menüs führt ein Tastendruck jeweils eine Menüebene zurück

6.b Taste – Bestätigen von Einstellungen

6.c Taste  – Timerfunktion

7 Stellrad

Einstellungsmenü

Mit gelangen Sie in das Einstellungsmenü. Die verschiedenen Punkte können Sie mit dem Stellrad auswählen. Mit wählen Sie einen Menüpunkt aus, mit dem Stellrad können die Werte verändert werden. bestätigt eine Eingabe, mit gelangen Sie wieder eine Menüebene zurück.

MODE

Modus wählen

AUTO = automatischer Modus

MANU = manueller Modus

PROG TEMP

Erstellung des Zeitprogramms

Einstellung der Komfort- und Spartemperatur

TIME WINW RES

Einstellung von Datum und Uhrzeit

Fensterfunktion

Reset des Gerätes auf

Werkseinstellungen

ADAP

Start einer neuen Adaptierung zur

Ventilanpassung

HOLI INST

Urlaubsfunktion

Installationsfunktion (Bitte Regler

nur in dieser Position auf den

Kupplungsring aufstecken)

OFFS

Temperaturanpassung an örtliche

Gegebenheiten

VERS

Version

Grundlegende Betriebsarten

MANU-Modus

Im MANU-Modus regelt der Funk-Heizkörperregler auf die per Hand eingestellte Temperatur.

AUTO-Modus

Der Funk-Heizkörperregler wechselt im AUTO-Modus entsprechend dem eingestellten Zeitprogramm zwischen zwei Temperaturen:

- ☺ Komforttemperatur (Werkseinstellung 21°C)
- ☹ Spartemperatur (Werkseinstellung 16°C)

Die Heiz- und Sparzeiten können durch das frei einstellbare Zeitprogramm festgelegt werden. Es können max. 8 Schaltpunkte (4 Heiz- und 4 Sparzeiten) pro Tag gesetzt werden. Der Funk-Heizkörperregler hat werkseitig folgende Voreinstellung:

Heizzeit:

Heizen auf Komforttemperatur
(Werkseinstellung: 1. Heizzeit um 07:00 Uhr)

Sparzeit:

Absenkung auf Spartemperatur
(Werkseinstellung: 1. Sparzeit um 22:00 Uhr)

Heiz- und Sparzeiten einstellen

Mit dem Funk-Heizkörperregler können Sie pro Tag 4 Heiz- und 4 Sparzeiten einstellen – für jeden Tag einzeln oder für mehrere Tage im Block. **DAY1** bis **DAY7** stehen für die jeweiligen Wochentage von Montag bis Sonntag. Zusätzlich werden die entsprechenden Tage unter dem Balken als Kürzel im Display angezeigt.

Blockbildung:

- D1–5 = gleiches Programm Montag bis Freitag
- D1–6 = gleiches Programm Montag bis Samstag
- D1–7 = gleiches Programm Montag bis Sonntag

→ Bei nicht programmierten Tagen bleiben die Werkseinstellungen aktiv.

Individuelles Programm einstellen:

MENU drücken. Mit dem Stellrad den Menüpunkt **PROG** anwählen. Mit **OK** drücken. Im Display erscheint **DAY1** für Montag. Mit Stellrad Tag/Block wählen. Mit **OK** bestätigen. Mit Stellrad Beginn der 1. Heizzeit (Symbol ☺) einstellen. Mit **OK** bestätigen. Mit Stellrad Beginn der 1. Sparzeit (Symbol ☹) einstellen. Mit **OK** bestätigen. Jetzt können Sie ggf. eine 2., 3. und 4. Heiz-/Sparzeit eingeben.

- Wenn Sie keine weitere Heiz-/Sparzeit einstellen möchten, bestätigen Sie die Anzeige „---“ mit **OK**. Im Display erscheint der nächste zu programmierende Tag.
- Wenn Sie keinen weiteren Tag einstellen möchten, verlassen Sie das Menü mit **MENU**. Wenn die Temperatur im Display erscheint, ist die Programmierung abgeschlossen.
- Sie können auch innerhalb von Blöcken einzelne Tage mit abweichenden Zeiten überschreiben.

Komfort- und Spartemperatur einstellen

MENU drücken. Mit dem Stellrad den Menüpunkt **TEMP** anwählen. Mit **OK** bestätigen. Mit dem Stellrad Komforttemperatur einstellen. Mit **OK** bestätigen. Mit dem Stellrad Spartemperatur einstellen. Mit **OK** bestätigen.
Bereich **OFF**: 8°C, Frostschutzfunktion aktiv
Bereich **ON**: Ventil voll geöffnet





→ Tipp: Maximale Energieeinsparung erzielen Sie bei einer Spartemperatur, die ca. 5°C unter der Komforttemperatur liegt.

Manuelle Bedienung

Mit dem Stellrad ist jederzeit eine Änderung der Raumtemperatur möglich. Im AUTO-Modus bleibt diese bis zum nächsten Schaltpunkt bestehen. Dann wechselt der Funk-Heizkörperregler wieder auf das eingestellte Programm.

Weitere Funktionen

Timerfunktion




Die Timerfunktion rufen Sie über die Timer-Taste  auf. Mit dieser Funktion kann eine beliebige Temperatur für einen einstellbaren Zeitraum eingestellt werden. Dies kann beispielsweise bei einer Party nützlich sein.  drücken. Zunächst erscheint die Zeit, für die das Zeitprogramm außer Kraft gesetzt werden soll. Mit  bestätigen. Jetzt kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden. Mit  bestätigen. Eine manuelle Temperaturveränderung ist dann im ausgewählten Zeitraum nicht möglich, das Drehrad ist gesperrt. Durch Drücken der Menü Taste kann die Sperrung aufgehoben werden.

Offset









Wenn die gefühlte Temperatur von der eingestellten Temperatur abweicht, können Sie eine Temperaturanpassung durchführen.  drücken. Mit dem Stellrad den Menüpunkt **OFFS** wählen. Mit  bestätigen. In der Anzeige blinkt die Grad-Einstellung . Stellen Sie nun die gewünschte Anpassung (von -5 bis +5°C) der Temperatur am Stellrad ein. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit . Die Temperaturanzeige im Display ändert sich nicht!

Fensterfunktion




Wenn Sie ein Fenster öffnen und dadurch die Temperatur **stark abfällt**, schließt der Funk-Heizkörperregler automatisch das Heizungsventil, um Energie zu sparen. Im Display erscheint . Anschließend nimmt der Funk-Heizkörperregler den normalen Betrieb wieder auf. Zur Einstellung wählen Sie im Menü .

Mit  bestätigen. Zuerst wird die Empfindlichkeit mit dem Stellrad ausgewählt (**HIGH** = hohe Empfindlichkeit, **MID** = mittlere Empfindlichkeit (Standard-einstellung), **LOW** = niedrige Empfindlichkeit). Mit  bestätigen. Jetzt wählen Sie die Zeit (10 Min (Werkseinstellung) - 60 **Min**), für die das Ventil geschlossen bleiben soll. Mit  bestätigen.




Urlaubsfunktion

Für die Zeit während Ihrer Abwesenheit können Sie eine frei wählbare Temperatur bestimmen. Anschließend läuft wieder automatisch das von Ihnen eingestellte Programm.  drücken. Mit dem Stellrad den Menüpunkt **HOLI** anwählen. Mit  bestätigen. (Koffer  erscheint im Display). Mit dem Stellrad das Ende der Reisefunktion wählen (= Datum des Wiederbeginns der regulären Heizzeiten). Mit  bestätigen. Dann Uhrzeit eingeben und mit  bestätigen. Im Display blinkt **OFF**. Jetzt Temperatur einstellen und mit  bestätigen.  erscheint im Display. Mit  können Sie die Funktion deaktivieren.




Kindersicherung

Zum Schutz gegen unbefugtes Betätigen können Sie den Funk-Heizkörperregler sperren. Dazu halten Sie die  +  gleichzeitig ca. 2 Sek. gedrückt bis das Symbol  im Display erscheint. Durch erneutes Gedrückthalten dieser Kombination verschwindet das Symbol und Sie heben die Sperre wieder auf.

Heizpause/Ventil schließen

 drücken. Mit dem Stellrad den Menüpunkt **MODE** wählen. Mit  bestätigen. Mit dem Stellrad **MANU** auswählen. Mit  bestätigen. Mit dem Stellrad die Temperatur im Display auf **OFF** stellen. Das Ventil ist jetzt geschlossen und arbeitet ohne Zeitprogramm. Die Kalkschutzfunktion 1x wöchentlich bleibt aktiv. Nach der Heizpause wechseln Sie im Menü in den AUTO-Modus, dann wird das von Ihnen eingestellte Programm wieder ausgeführt.

Zurücksetzen auf Werkseinstellung/All reset

 drücken. Mit dem Stellrad den Menüpunkt **RES** wählen. Mit  bestätigen. **OK** blinkt, mit  bestätigen. Der Funk-Heizkörperregler befindet sich jetzt wieder im Auslieferungszustand. Gehen Sie nun wie bei der Erstinbetriebnahme vor.

Die Frostschutz- und Kalkschutzfunktion sind automatisch aktiv:

Frostschutzfunktion

Sinkt die Temperatur auf unter 6°C, öffnet der Funk-Heizkörperregler das Ventil solange, bis die Temperatur wieder auf über 8°C steigt. Somit wird ein Einfrieren der Heizkörper verhindert.




Kalkschutzfunktion

Um ein Verkalken der Heizkörperventile zu verhindern, führt der Funk-Heizkörperregler 1x wöchentlich (Freitagvormittag) eine Kalkschutzfahrt durch.

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung des Funk-Heizkörperregler nur ein trockenes bis leicht feuchtes Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösemittel, Sie beschädigen damit eventuell das Gerät.

Adapter

Heimeier, Junkers Landys+Gyr, MNG, Honeywell, Braukmann Gewindemaß von M 30x1,5	Kein Adapter erforderlich
Danfoss RAV (beiliegender Pin muss auf Ventilstoßel gesteckt werden)	 + beiliegendem Pin; nur für RAV!
Danfoss RA	
Danfoss RAVL	

Bitte entfernen Sie die Verbindungsstücke der Kunststoff Adapter restlos, bevor Sie einen der beiliegenden Adapter verwenden!

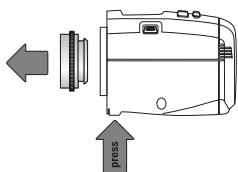


Die grau markierten Verbindungsstäbe bitte vor der Montage der Adapter komplett entfernen!

Hilfe

Problem	Ursache	Lösung
	Batterien weitgehend verbraucht.	Batterien wechseln.
Heizkörper wird nicht warm.	Kesselwassertemperatur O.K.? Ventil öffnet nicht, nach der Sommer-Heizpause – verkalkt?	Kesselwassertemperatur korrigieren Funk-Heizkörperregler demontieren. Ventilstoßel mehrmals per Hand / Werkzeug hin- und herbewegen.
Heizkörper wird nicht kalt.	Ventil schließt nicht vollständig. Evtl. hat sich der Schließpunkt Ihrer Ventildichtung verschoben.	Erneut adaptieren (s. „Adaptieren“) Ventilstoßel mehrmals von Hand bewegen – evtl. ist eine Adaption nicht möglich, da Ihr Ventil vielleicht verkalkt ist oder die Dichtung Ihre Funktion nicht mehr erfüllt.
Druckstück fällt raus.	Durch ein Endlosgewinde kann das auf der Unterseite sitzende Druckstück herausfallen, wenn der Regler nicht auf dem Ventil aufgebracht wurde.	Druckstück einsetzen. Über den [MEN] - Punkt oder durch Herausnehmen und wieder einsetzen der Batterien das Gerät adaptieren. Das Endlosgewinde dreht sich nun und zieht das Druckstück wieder fest. Am Heizkörper anbringen und erneut adaptieren.
E1-E3	Durch Drücken einer beliebigen Taste wird, die Fehleranzeige im Display gelöscht und die Adaptierung startet neu!	
E1	Keine Adaption möglich, Funk-Heizkörperregler nicht an Heizkörper montiert.	Gerät korrekt am Heizkörper montiert? Funk-Heizkörperregler montieren.
E2	Ventilhub zu kurz oder Batterieleistung zu schwach.	Ventilstoßel per Hand mehrmals öffnen und schließen oder neue Batterien einsetzen.
E3	Keine Ventilbewegung möglich.	Ventilstoßel frei beweglich?

Demontage



Um den Funk-Heizkörperregler zu demontieren stellen Sie auf Pos. **ON**, drehen Sie hierzu am Drehrad über die höchste Temperatur von 28 °C hinaus bis **ON** im Display erscheint. Warten Sie kurz und drücken Sie dann auf die Entriegelung um den Klickverschluss zu lösen. Ziehen Sie den Funk-Heizkörperregler dann vom Ventil ab.

Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Dew/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.xavax.eu

Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.xavax.eu

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Operating Instructions

Please read these operating instructions before installing the energy-saving controller. Keep these documents for future reference and pass them on if you give the device to someone else.

Extent of delivery

1. Wireless Radiator Controller / Timer
2. Set of operating instructions
3. Coupling ring
4. Adapters (Danfoss RA, Danfoss RAW, Danfoss RAWL)

Safety instructions

- The product is intended for indoor use only.
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



Warning

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries, as they may explode.
- Keep batteries out of the reach of children.

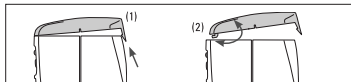
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally unfriendly heavy metals.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).

Proper use

The Wireless Radiator Controller / Timer is a programmable radiator controller that can be used to regulate the temperature in closed rooms and thereby reduce the consumption of heating energy. Please use Wireless Radiator Controller / Timer only for this purpose. You can program and control Wireless Radiator Controller / Timer manually using the control buttons or conveniently via Bluetooth.

Inserting/changing batteries

Remove the battery compartment cover by lifting the cover at the indicated point (1) and then unhooking it (2).



Insert the batteries as shown (2x AA/Mignon).

Do not use rechargeable batteries. Make sure the polarity is correct.

Setting the date and time

When you start up the device for the first time, the year flashes once the batteries are inserted. You can now set the date and time.

Set the year using the setting wheel. confirm.

Set the month using the setting wheel. confirm.

Set the day using the setting wheel. confirm.

Set the hour using the setting wheel. confirm.

Set the minutes using the setting wheel. confirm.

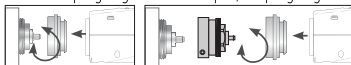
– Done!

PREP appears on the display. The motor now fully starts up to make installation easier. INST appears on the display once the Radiator Controller is ready for installation (INST - can be selected from the menu at any time). Please do not push any other buttons. Mount the device on the coupling ring.

→ Installation.

The Wireless Radiator Controller /Timer automatically changes over to summer and winter time. You can also set the date and time at a later point using the TIME menu item. However, the Radiator Controller will not enter the installation position afterwards.

→ The saved schedule is retained when the batteries Valve – coupling ring Valve – adapter, coupling ring



are changed. You may need to check the time.

Installation

The Wireless Radiator Controller /Timer can be installed on all familiar valve bases (see adapter list) without difficulty. There are no messes and no spills because the hot water circuit is not broken.

1. Fully open old thermostat head, unscrew fastener and remove from valve.
2. Choose a suitable adapter, if necessary, and mount it on the valve.
3. Screw the coupling ring onto the valve or adapter.
4. Gently press the Radiator Controller onto the coupling piece until you hear a click.

WARNING: You must mount the Wireless Radiator Controller /Timer without applying excessive force; ensure that the device is in the „INST“ or „ON“ position.

→ If you install the device at a later time, set it to INST in the menu before installation. Only install the device in this position

Adaptation

Initial installation: Press **OK**, until **ADAP** appears so that the Radiator Controller can start the adaptation process. The device now adapts to the stroke of your valve base. To do so, the device opens and closes the valve multiple times to learn the end points. This process may take several minutes under certain circumstances. After successful adaptation, the Radiator Controller switches to normal operation.

→ If you need to perform the adaptation process again, e.g. because the radiator is not cold in the OFF-position, navigate to **ADAP** > in the menu and wait until adaptation starts again.

→ If the **E2** error appears on the display, place the Radiator Controller on the radiator valve and briefly remove the batteries to perform a reset.

You have two options for setting your energy-saving controller. If you wish to set the Radiator Controller via your smartphone or tablet, begin reading under item 1. Operation via Bluetooth. If you wish to set the Radiator Controller manually, begin reading under item 2. Manual Operation via the Control Buttons.

1. Operation via Bluetooth

Download the free Xavax app from the App Store (iOS) or the Google Play Store (Android) onto your smartphone or tablet. Activate the Bluetooth function on your smartphone or tablet using the settings menu.



Open the app once you have installed it on your smartphone or tablet. Select the The Wireless Radiator Controller /Timer device from the start screen.

Setting room profiles

Tap the menu button to add a room. Assign a name to the room in the appropriate box and confirm your entry with OK. Select the room you created and then tap the menu button again to add a device.



Select "Connect". Tap "Connect" to search for the device. If a device is found, "New Radiator" appears on the display.

Select this device. **During initial start-up, you must enter a PIN. The PIN is 000 000. To keep your equipment apart, rename the devices under the field „Title“.**

You can use the menu to change the PIN at any time to keep your devices separate.

You can also end the process using "Cancel" or start the set-up in "Offline mode".

CAUTION! The device adopts the time from the smartphone/tablet.

Setting the comfort and energy-saving temperatures

You can easily set the desired comfort and energy-saving temperatures in the corresponding boxes using the arrows on the right edge.

Setting the offset temperature

Since the temperature is measured at the radiator, it may differ at other locations in the room. You can set an offset to compensate for this. For example, if you measure 19 °C instead of the set 21 °C, set the offset to 2 °C

Current temperature

The current room temperature is displayed in the app.

Schedule type

You can program each day individually or set them in blocks.

Individual comfort times

ON – Each day (Mo-Su) receives an individual heating/energy-saving profile.
OFF – The weekdays (Mo-Fr) and the weekends (Sa-Su) receive different heating/energy-saving profiles.

Comfort times per day

ON – 4 heating times and 4 energy-saving times can be programmed per day.
OFF – 2 heating times and 2 energy-saving times can be programmed per day.

Child protection

ON – Child protection active
OFF – Child protection inactive

Setting comfort times

You can now begin programming the days or blocks, depending on which schedule type you selected. Tap the "Start time 1" box and select the time at which you wish your radiator to heat up. For example: 6:00 AM. Then tap the "End time 1" box and enter the time at which you wish your radiator to switch back to energy-saving mode.

Holiday function

You can enter your holidays in advance. The energy-saving controller will set the temperature to your specified value during this time. You can create up to six holiday profiles. To specify the date and time for the start of your holiday, tap the right arrow and select the appropriate time and date, then specify the end of your holiday. Finally, set the desired temperature for the duration of your holiday.

Saving room profiles

To save your room profiles, tap "Profile" in the upper right on Apple devices or tap the menu button on Android devices.

Transmitting room profiles

Once you have finished programming your room profiles, transmit them to the controller by tapping "Finished" on Apple devices or the menu button on Android devices. The profile is now automatically transmitted to the device. An overview of the room profile you created is now displayed, complete with name, temperature and heating time.

Editing and deleting room profiles

To edit your room profiles, tap "Edit" in the upper right on Apple devices or tap the menu button on Android devices. You can also delete the entire profile here.

2. Manual Operation via the Control Buttons

Setting the date and time

When you start up the device for the first time, the year flashes once the batteries are inserted. You can now set the date and time.

Set the year using the setting wheel. confirm.

Set the month using the setting wheel. confirm.

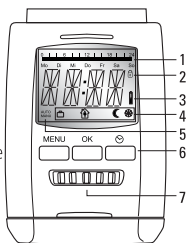
Set the day using the setting wheel. confirm.

Set the hour using the setting wheel. confirm.

Set the minutes using the setting wheel. confirm.

Controls and displays

- 1 Heating times
- 2 Child protection active
- 3 Batteries dead
- 4.a Holiday function active
- 4.b Comfort temperature active
- 4.c Energy-saving temperature active
- 4.d Window/frost protection function active
- 5 AUTO or MANU mode active
- 6.a – button – takes you to the main menu (starting from the default screen); within the menu, pressing this button takes you one step back in the menu
- 6.b – button – confirm settings
- 6.c – button – timer function
- 7 Setting wheel



Settings menu

The button takes you to the settings menu. You can select the various items using the setting wheel. Press to select a menu item; you can change the value using the setting wheel. confirms your entry, and takes you one step back in the menu.

MODE	Select mode AUTO = automatic mode MANU = manual mode
PROG TEMP	Create a schedule Set the comfort and energy-saving temperatures
TIME WINW RES	Set the date and time Window function Reset the device to factory settings
ADAP HOLI	Start a new valve adaptation process Holiday function
INST	Installation function (please place the controller on the coupling ring only when in this position)
OFFS	Adjust temperature according to local conditions
VERS	Version

Basic operating modes

MANU mode

In MANU mode, the Radiator Controller regulates the temperature to the manually selected value.

AUTO mode

In AUTO mode, the Wireless Radiator Controller/Timer switches between two temperatures according to the set schedule:

comfort temperature (factory setting: 21°C)

energy-saving temperature (factory setting: 16°C)

You can freely set the heating and energy-saving times within the schedule. A maximum of 8 switching points (4 heating times and 4 energy-saving times) can be set per day.

The Wireless Radiator Controller/Timer is delivered with the following factory settings:

Heating time:

Heat to comfort temperature
(factory setting: 1st heating time at 7:00 AM)

Energy-saving time:

Reduce to energy-saving temperature
(factory setting: 1st energy-saving time at 10:00 PM)

Setting heating and energy-saving times

With the Wireless Radiator Controller/Timer, you can set 4 heating times and 4 energy-saving times per day – for each day individually or for multiple days in a block.



DAY1 to DAY7 represent the days of the week from Monday to Sunday. The corresponding days are also displayed as abbreviations below the bar on the display.

Blocking:

D1–5 = same schedule Monday to Friday
D1–6 = same schedule Monday to Saturday
D1–7 = same schedule Monday to Sunday

→ For days that are not programmed, the factory settings remain in effect.

Setting an individual schedule:

Press **MENU**. Select **PROG** using the setting wheel. Press **OK**. **DAY1** appears on the display for Monday. Select day/block using the setting wheel. Confirm with **OK**. Use the setting wheel to set the start of the 1st heating time (Symbol ) Confirm with **OK**. Use the setting wheel to set the start of the 1st energy-saving time (Symbol ) Confirm with **OK**. You can now enter a 2nd, 3rd and 4th heating/energy-saving time if desired.

→ If you do not wish to set any further heating/energy-saving times, confirm the “----” display with **OK**. The next day to be programmed appears on the display.

→ If you do not wish to set any further days, exit the menu using **MENU**. When the temperature appears on the display, this means that programming is complete.

→ You can also overwrite individual days within a block to assign different times.

Setting the comfort and energy-saving temperatures

Press **MENU**. Select the **TEMP** menu item using the setting wheel. Confirm with **OK**. Set the comfort temperature using the setting wheel. Confirm with **OK**. Set the energy-saving temperature using the setting wheel. Confirm with **OK**. Range **OFF**: 8 °C, frost protection function active Range **ON**: valve fully open



→ Tip: You can achieve maximum energy savings by selecting an energy-saving temperature that is approx. 5 °C below the comfort temperature.

Manual operation

You can change the room temperature at any time using the setting wheel. In **AUTO** mode, this remains in effect until the next switching point. The Radiator Controller then switches back to the set schedule.

Additional Functions

Timer function

You can access the timer function using the timer button . This function lets you set the temperature for a desired time period. This can be useful during a party, for example. Press . The display shows the time for which the schedule is to be temporarily deactivated. Confirm with **OK**. You can now set the desired temperature. Confirm with **OK**. You can then not manually change the temperature during the selected time period; the setting wheel is locked. You can unlock the wheel by pressing the menu button.

Offset

If the temperature in an area of the room differs from the set temperature, you can perform a temperature offset. Press **[MENU]**. Select the **OFFS** menu item using the setting wheel. Confirm with **[OK]**. The degree setting **Δ, Δ°C** flashes on the display. Now set the desired temperature offset (from -5 to +5 °C) using the setting wheel. Press **[OK]**. The temperature shown on the display does not change.

Window function

If you open a window, causing the temperature to drop rapidly, the Wireless Radiator Controller/Timer automatically closes the heating valve to save energy. **✳** appears on the display. The Wireless Radiator Controller/Timer resumes normal operation afterwards. To set up this function, select **WIND**.

Confirm with **[OK]**. First select the sensitivity using the setting wheel (**HIGH**= high sensitivity, **MID** => moderate sensitivity (default setting) **LOW** => low sensitivity). Confirm with **[OK]**.

Now select the time (10 min (factory setting) - 60 min) for which the valve should remain closed. Confirm with **[OK]**.

Holiday function

You can specify a set temperature for the time you are away. The schedule you have set resumes after the holiday period. Press **[MENU]**. Select the **HOLI** menu item using the setting wheel. Confirm with **[OK]**. (The case symbol **□** appears on the display.) Use the setting wheel to set the end time for the holiday function = date for regular heating times to resume). Confirm with **[OK]**. Then enter the time and confirm with **[OK]**. **OFF** flashes on the display. Now set the temperature and confirm with **[OK]**. **□** appears on the display. You can deactivate the function with **[MENU]**.

Child protection

You can lock the Wireless Radiator Controller/Timer to prevent unauthorised operation. To do so, press and hold **[OK]** + **[☺]** simultaneously for approx. 2 sec. until the **Ⓐ** symbol flashes on the display. Holding this combination again causes the symbol to disappear and removes the lock.

Pause heating/close valve

Press **[MENU]**. Select the **MODE** menu item using the setting wheel. Confirm with **[OK]**. Use the setting wheel to set the temperature on the display to **MANU**. The valve is now closed and operates without a schedule. The once-weekly limescale prevention function remains active. After the pause in heating, switch to **AUTO** mode in the menu to resume the schedule you have set.

All reset

Press **[MENU]**. Select the **RES** menu item using the setting wheel. Confirm with **[OK]**. **OK** flashes; confirm with **[OK]**. The Wireless Radiator Controller/Timer is now in back to the state in which it was delivered. Proceed as though you were starting up the device for the first time.

The frost protection and limescale prevention functions are automatically active:

Frost protection function

If the temperature falls below 6 °C, the Wireless Radiator Controller/Timer opens the valve until the temperature climbs above 8 °C. This prevents the radiator from freezing.




Limescale prevention function

To prevent limescale from forming in the radiator valves, the Wireless Radiator Controller/Timer performs a limescale prevention run once per week (Friday morning).

Cleaning and Disposal of Devices

To clean the Wireless Radiator Controller / Timer, use only a dry or lightly damp cloth. Avoid chemical solvents, as these may damage the device.

Adapters


Heimeier, Junkers Landys+Gyr, MNG, Honeywell Braukmann M30 x 1.5 thread	No adapter required
Danfoss RAV (included pin must be inserted into valve tappet)	 + included pin, only for RAV
Danfoss RA	
Danfoss RAVL	

Please completely remove all connecting pieces on the plastic adapters before using any of the included adapters.

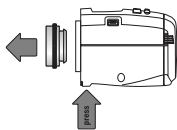


Completely remove the connecting rods marked in grey before installing the adapters.

Help

Problem	Cause	Solution
	Batteries nearly dead.	Replace the batteries.
Radiator will not heat up.	Water temperature in boiler okay? Valve will not open after heat was off for the summer – limescale build-up?	Correct temperature of water in boiler. Disassemble the Radiator Controller. Move valve tappet back and forth multiple times by hand or with a tool.
Radiator will not cool down	Valve is not closing completely. The point where your valve seal closes may have shifted.	Carry out adaptation again (see "Adaptation"). Move valve tappet multiple times by hand – adaptation may not be possible because your valve may have limescale build-up or the seal may no longer be functioning.
Compression piece fell out. (This can also cause an E1 error.)	Because the device has an endless screw, the compression piece on the bottom can fall out if the controller is not mounted on the valve.	Insert the compression piece. Start the adaptation process using the MENU item or by removing and reinserting the batteries. The endless screw rotates and tightens the compression piece again. Mount device on radiator and perform adaptation again.
E1-E3	Pressing any button deletes the error shown on the display and starts the adaptation process again.	
E1	Adaptation not possible. The Wireless Radiator Controller / Timer not mounted on radiator.	Device correctly mounted on radiator? Mount the Wireless Radiator Controller / Timer.
E2	Valve stroke too short or battery power too weak.	Open and close valve tappet multiple times by hand or insert new batteries.
E3	Valve will not move.	Can the valve tappet move freely?

Disassembly



To disassemble the Wireless Radiator Controller / Timer, set it to the **ON** position; to do so, move the setting wheel past the highest temperature of 28 °C until **ON** appears on the display. Wait for a moment and then press on the mechanism for unlocking the snap fastener. Remove the Radiator Controller from the valve.

Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.xavax.eu

Declaration of Conformity

CE Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that 00111971 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

See www.xavax.eu for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.

Recycling Information



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by hama is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00111971/03.18